

Диспозитив

При обстоятелства като разглежданите в главното производство член 15, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета от 18 февруари 2003 година за установяване на критерии и механизми за определяне на държава членка, компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна, трябва да се тълкува в смисъл, че държава членка, която не е компетентна да разгледа молба за убежище предвид критериите по глава III на този регламент, придобива такава компетентност. Държавата членка, придобила компетентността по смисъла на същия регламент, трябва да изпълни свързаните с нея задължения. Тя уведолява за това първоначално компетентната държава членка. Това тълкуване на посочения член 15, параграф 2 се прилага и когато държавата членка, която е била компетентна съгласно критериите по глава III от посочения регламент, не е представила искане в този смисъл в съответствие с параграф 1, второ изречение на същия член.

(¹) ОВ С 269, 10.9.2011 г.

Решение на Съда (трети състав) от 8 ноември 2012 г. (преюдициално запитване от Hamburgisches Oberverwaltungsgericht — Германия) — Atila Gülbahce/Freie und Hansestadt Hamburg

(Дело С-268/11) (¹)

(Преюдициално запитване — Споразумение за асоцииране ЕИО-Турция — Решение № 1/80 на Съвета по асоцииране — Член 6, параграф 1, първо тире — Права на турските работници, принадлежащи към легалния пазар на труда — Отнемане с обратно действие на разрешение за пребиваване)

(2013/С 9/24)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Hamburgisches Oberverwaltungsgericht

Страни в главното производство

Ищец: Atila Gülbahce

Ответник: Freie und Hansestadt Hamburg

Предмет

Преюдициално запитване — Hamburgisches Oberverwaltungsgericht — Тълкуване на член 10, параграф 1 и на член 13 от Решение № 1/80 на Съвета по асоцииране от 19 септември 1980 година относно развитието на асоциирането между Европейската икономическа общност и Турция — Предоставяне на турски работник, който е съпруг на гражданка на приемащата държава членка, на разрешение за пребиваване за определен срок и на разрешение за работа за неопределен срок — Отмяна с обратна сила на решенията за продължаване на срока на разрешението за пребиваване поради раздяла със съпругата, която не е доведена до знанието на компетентните органи —

Условия за предоставяне на право на пребиваване на основание член 10, параграф 1 от Решение № 1/80 с оглед на разрешението за работа за неопределен срок

Диспозитив

Член 6, параграф 1, първо тире от Решение № 1/80 на Съвета по асоцииране от 19 септември 1980 година относно развитието на асоциирането, създадено със Споразумението за асоцииране между Европейската икономическа общност и Турция, подписано на 12 септември 1963 г. в Анкара от Република Турция, от една страна, както и от държавите — членки на ЕИО, и Общността, от друга страна, и сключено, одобрено и утвърдено от илето на Общността с Решение 64/732/ЕИО на Съвета от 23 декември 1963 г., трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска компетентните национални органи да отменят разрешението за пребиваване на турски работник с обратно действие от датата, на която е отпаднало основанието, на което то му е издадено съгласно националното право, след като не е налице каквото и да било виновно поведение с цел измалка от страна на този работник и към момента на отнемането периодът от една година легална заетост, предвиден в посочения член 6, параграф 1, първо тире, е изтекъл.

(¹) ОВ С 269, 10.9.2011 г.

Решение на Съда (първи състав) от 8 ноември 2012 г. (преюдициално запитване от Symvoulio tis Epikrateias — Гърция) — Techniko Epimelitirio Elladas (TEE) и др./Ypourgos Esoterikon, Dimosias Dioikisis kai Apokentrosis, Ypourgos Metaforon kai Epikoinonion kai Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon

(Дело С-271/11) (¹)

(Въздушен транспорт — Регламент № 2042/2003 — Технически правила и административни процедури в областта на гражданското въздухоплаване — Поддържане на летателната годност на въздухоплавателните средства — Лиценз, издаван на членовете на персонала, изпълняващ задачи по инспектиране — Изисквани квалификации)

(2013/С 9/25)

Език на производството: гръцки

Запитваща юрисдикция

Symvoulio tis Epikrateias

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Techniko Epimelitirio Elladas (TEE), Syllogos Ellinon Diplomatouchon aeronafpigon michanikon (SEA), Alexandros Tsiapas, Antonios Oikonomopoulos, Apostolos Batategas, Vasileios Kouloukis, Georgios Oikonomopoulos, Hlias Hliadis, Ionnis Tertigkas, Panellinos Syllogos Aerolimenikon Ypiresias Politikis Aeroporias, Eleni Theodoridou, Ioannis Karnesiotis, Alexandra Efthimiou, Eleni Saatsaki

Ответници: Ypourgos Esoterikon, Dimosias Dioikisis kai Apokentrosis, Ypourgos Metaforon kai Epikoinonion kai Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon